31983L0467

16.9.1983 *EUROOPA ÜHENDUSTE TEATAJA* L 257/1

KOMISJONI DIREKTIIV

29. juuli 1983,

millega kohandatakse viiendat korda tehnika arenguga nõukogu direktiivi 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta

(83/467/EMÜ)

EUROOPA ÜHENDUSTE KOMISJON,

võttes arvesse Euroopa Majandusühenduse asutamislepingut,

võttes arvesse nõukogu 27. juuni 1967. aasta direktiivi 67/548/EMÜ ohtlike ainete liigitamist, pakendamist ja märgistamist käsitlevate õigus- ja haldusnormide ühtlustamise kohta, [1] viimati muudetud direktiiviga 79/831/EMÜ, [2] eriti selle artiklit 19,

ning arvestades, et:

kogemused on näidanud, et praeguseid teadus- ja tehnikaalaseid teadmisi silmas pidades on vaja kohandada direktiivi 67/548/EMÜ I lisas sisalduvat ohtlike ainete loetelu, lisamaks kõnealusesse loetellu uusi aineid, selgitamaks selliste ainete teatavaid liigitamise kriteeriume ja muutmaks mõnede ainete liigitust ja märgistust;

direktiivi 67/548/EMÜ artiklis 2 määratletakse vastavalt üldkriteeriumidele ohtlikeks muu hulgas plahvatusohtlikke, oksüdeerivaid, eriti tuleohtlikke, väga mürgiseid, mürgiseid, kahjulikke, sööbivaid ja ärritavaid aineid ja valmistisi; artiklis 16 on kehtestatud ohutunnused ja -sümbolid, mida tuleb kasutada selliste ainete ja valmististe märgistamisel; neid ohutunnuseid ja-sümboleid on näidatud direktiivi 67/548/EMÜ II lisas; direktiivis sisalduvaid uusi ohukategooriaid arvesse võttes tuleb muuta II lisa;

direktiivi 67/548/EMÜ III ja IV lisas määratletakse konkreetseid ohte käsitlevad märgised (R-laused) ja ohutusteave (S-laused); teadmiste arengut silmas pidades saab teatavaid konkreetseid ohte paremini määratleda ja teatavat ohutusteavet paremini sõnastada; selliste asjaolude tõttu tuleb muuta III ja IV lisa;

direktiivi 67/548/EMÜ artiklis 5 ja artikli 8 lõikes 2 on kehtestatud selliste ohtlike ainete pakendamist ja ajutist märgistamist käsitlevad sätted, mida direktiivi I lisa ei sisalda; need sätted peavad eelkõige olema kooskõlas kriteeriumidega, mis on sätestatud VI lisa II osa lõikes B, milles kehtestatakse sööbivuse ja ärrituvuse kriteeriumi määratlus, ning II osa lõikes D, mis sisaldab ohtlike ainete märgistamise juhendit ja kriteeriumeid, mille alusel saab teha valiku lausete vahel, mis osutavad ohtlikele ainetele omistatud konkreetsetele ohtudele (R-laused) ja ohutusteabele (S-laused); sellistel asjaoludel tuleb VI lisa täiendada;

käesoleva direktiivi sätted on vastavuses ohtlike ainete ja valmististe tehniliste kaubandustõkete kõrvaldamist käsitlevaid direktiive tehnika arenguga kohandava komitee arvamusega,

[1] EÜT 196, 16.8.1967, lk 1.
[2] EÜT L 259, 15.10.1979, lk 10.

ON VASTU VÕTNUD KÄESOLEVA DIREKTIIVI:

Artikkel 1

Käesolevaga muudetakse direktiivi 67/548/EMÜ järgmiselt.

1. I lisa (ohtlike ainete loetelu) preambuli üldmärkust täiendatakse järgmiselt:

   "I lisas võetakse eelkõige sooli (mis tahes I lisas mainitud nimetuse all) arvesse nii veevabal kui ka hüdraatunud kujul, kui teisiti ei ole otseselt kindlaks määratud."

2. Käesoleva direktiivi I lisas nimetatud aine lisatakse I lisale (ohtlike ainete loetelu).

3. I lisasse (ohtlike ainete loetelu) viiakse sisse järgmised parandused:

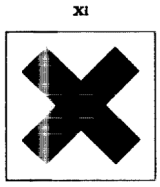
Viitenumber	Aine	Viga	Parandused
603-072-00-7	1,4-bis(2,3-epoksüpropoksü)butaan (butaandiooldiglütsidüüleeter)	**R:** 20/21-36/38-40	**R:** 20/21-36/38-43
607-106-00-1	8,9-dinorborn-5-een-2,3-dikarboksüülanhüdriid (Inglise keeles on käesoleva aine nimetus direktiivis 81/957/EMÜ vale.)	**R:** 22-36/37/38-43 (Kõikides keeltes, välja arvatud prantsuse keeles)	**R:** 22-36/37/38-42
612-059-00-5	3,6-diasaoktaanetüleendiamiin (trietüleentetramiin)	**R:** 21/34-43	**R:** 21-34-43
615-005-01-6	Difenüülmetaan-4,4′-diisotsüanaat, isomeerid ja homoloogid, (1) ja (2) segu	**S:** numbrid puuduvad	**S:** 26-28-38-45
615-006-00-4	Tolueen-2,4-diisotsüanaat (1) Tolueen-2,6-diisotsüanaat (2) (1) ja (2) segud	Ainult prantsuse keeles: aine nimetus on vale	Ainult prantsuse keeles: 2,4-Diisocyanate de toluylene (1) 2,6-Diisocyanate de toluylene (2) Mélanges de (1) et (2)

4. I lisa (ohtlike ainete loetelu) muudetakse järgmiselt:

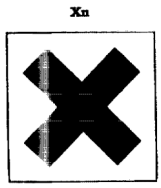
1) Nr 607-107-00-7 2-etüülheksüülakrülaat
Pärast **R:** 37/38 lisada -43

2) Nr 615-011-00-1 Heksametüleendiisotsüanaat
Konkreetsete ohtude lausete märkus asendatakse järgmisega:
R: 23-36/37/38-42/43

3) Nr 601-023-00-4 Etüülbenseen
Sümbol



asendatakse järgmisega:



Märkused konkreetsete ohtude ja ohutusteabe kohta asendatakse järgmisega:
R: 11-20
S: 16-24/25-29

5. II lisa asendatakse käesoleva direktiivi II lisaga.

6. III lisa (ohtlike ainetega kaasnevate konkreetsete ohtude laad) muudetakse järgmiselt:

1) Lisatakse järgmised laused:

R 41 Risiko for alvorlig øjenskade.

Gefahr ernster Augenschäden.

Κίνδυνος σοβαρών οφθαλμικών βλαβών.

Risk of serious damage to eyes.

Risque de lésions oculaires graves.

Rischio di gravi lesioni oculari.

Gevaar voor ernstig oogletsel.

Gevaar voor ernstig oogletsel.R 44	Eksplosionsfarlig ved opvarmning under indeslutning.
	Explosionsgefahr bei Erhitzen unter Einschluß.
	Κίνδυνος εκρήξεως εάν θερμανθεί σε κλειστή ατμόσφαιρα.
	Risk of explosion if heated under confinement.
	Risque d'explosion si chauffé en ambiance confinée.
	Rischio di esplosione per riscaldamento in ambiente confinato.
	Ontploffingsgevaar bij verwarming in afgesloten toestand.
R 45	Kan fremkalde kræft.
	Kann Krebs erzeugen.
	Μπορεί να προκαλέσει καρκίνο.
	May cause cancer.
	Peut causer le cancer.
	Può provocare il cancro.
	Kan kanker veroorzaken.
R 46	Kan forårsage arvelige genetiske skader.
	Kann vererbbare Schäden verursachen.
	Μπορεί να προκαλέσει κληρονομικές γενετικές βλάβες.
	May cause heritable genetic damage.
	Peut causer des altérations génétiques héréditaires.
	Può provocare alterazioni genetiche ereditarie.
	Kan erfelijke genetische schade veroorzaken.
R 47	Kan medføre fosterskader.
	Kann Mißbildungen verursachen.
	Μπορεί να προκαλέσει εκ γενετής παραμορφώσεις.
	May cause birth defects.
	Peut causer des malformations congénitales.
	Può provocare malformazioni congenite.
	Kan geboorteafwijkingen veroorzaken.
R 48	Alvorlig sundhedsfare ved længere tids påvirkning.
	Gefahr ernster Gesundheitsschäden bei längerer Exposition.
	Κίνδυνος σοβαρής βλάβης για την υγεία κατόπιν παρατεταμένης εκθέσεως.
	Danger of serious damage to health by prolonged exposure.
	Risque d'effets graves pour la santé en cas d'exposition prolongée.
	Pericolo di gravi danni per la salute in caso di esposizione prolungata.
	Gevaar voor ernstige schade aan de gezondheid bij langdurige blootstelling.

2) Saksa keeles asendatakse riskilausetes R 1, R 2, R 4 ja R 16 mõiste "explosionsfähig" mõistega "explosionsgefährlich"; riskilauses 3 asendatakse mõiste "leicht explosionsfähig" mõistega "besonders explosionsgefährlich". Riskilauses R 32 asendatakse mõiste "hochgiftige" mõistega "sehr giftige".

7. IV lisa (ohutusteave ohtlike keemiliste ainete kohta) muudetakse järgmiselt:

1) Järgmised laused kustutatakse:

S 10: Hoida sisu niiskena.

S 11: Vältida kokkupuudet õhuga.

S 31: Hoida eemal plahvatusohtlikest ainetest.

2) Lisatakse järgmised laused:

S 46	Ved indtagelse, kontakt omgående læge og vis denne beholder eller etiket. Bei Verschlucken sofort ärztlichen Rat einholen und Verpackung oder Etikett vorzeigen. Σε περίπτωση καταπόσεως, να ζητηθεί αμέσως ιατρική συμβουλή και να επιδειχθεί το δοχείο ή η ετικέτα. If swallowed, seek medical advice immediately and show this container or label. En cas d'ingestion consulter immédiatement un médecin et lui montrer l'emballage ou l'étiquette. In caso d'ingestione consultare immediatamente il medico e mostrargli il contenitore o l'etichetta. In geval van inslikken onmiddellijk een arts raadplegen en verpakking of etiket tonen.
S 47	Må ikke opbevares ved temperaturer på over… °C (angives af fabrikanten). Nicht bei Temperaturen über… °C aufbewahren (vom Hersteller anzugeben). Διατηρείται σε θερμοκρασία ίση ή κατώτερη των… °C (προς προσδιορισμό από τον κατασκευαστή). Keep at temperature not exceeding… °C (to be specified by the manufacturer). Conserver à une température ne dépassant pas… °C (à préciser par le fabricant). Conservare a temperatura non superiore a… °C (da precisare da parte del fabbricante). Bewaren bij een temperatuur beneden… °C (aan te geven door de fabrikant).
S 48	Holdes befugtet med… (passende middel angives af fabrikanten). Feucht halten mit… (geeignetes Mittel vom Hersteller anzugeben). Διατηρείται υγρό με… (κατάλληλο υγρό που πρέπει να καθοριστεί από τον κατασκευαστή). Keep wetted with… (appropriate material to be specified by the manufacturer). Maintenir humide avec… (moyen approprié à préciser par le fabricant). Mantenere umido con… (mezzo appropriato da precisare da parte del fabbricante). Inhoud vochtig houden met… (middel aan te geven door de fabrikant).
S 49	Må kun opbevares i den originale emballage. Nur im Originalbehälter aufbewahren. Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο. Keep only in the original container. Conserver uniquement dans le récipient d'origine. Conservare soltanto nel recipiente originale. Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren.

S 50	Må ikke blandes med… (angives af fabrikanten),
	Nicht mischen mit… (vom Hersteller anzugeben).
	Να μην αναμιχθεί με… (καθορίζεται από τον κατασκευαστή).
	Do not mix with… (to be specified by the manufacturer).
	Ne pas mélanger avec… (à spécifier par le fabricant).
	Non mescolare con… (da specificare da parte del fabbricante).
	Niet vermengen met… (aan te geven door de fabrikant).
S 51	Må kun bruges på steder med god ventilation.
	Nur in gut gelüfteten Bereichen verwenden.
	Χρησιμοποιείται μόνο σε χώρους με πολύ καλό αερισμό.
	Use only in well ventilated areas.
	Utiliser seulement dans des zones bien ventilées.
	Usare soltanto in luogo ben ventilato.
	Uitsluitend op goed geventileerde plaatsen gebruiken.
S 52	Bør ikke anvendes til større flader i beboelses- eller opholdsrum
	Nicht großflächig für Wohn- und Aufenthaltsräume zu verwenden.
	Να μη χρησιμοποιηθεί σε ευρείες επιφάνειες σε κατοικούμενους χώρους.
	Not recommended for interior use on large surface areas.
	Ne pas utiliser sur de grandes surfaces dans les locaux habités.
	Non utilizzare su grandi superfici in locali abitati.
	Niet voor gebruik op grote oppervlakken in woon- en verblijfruimtes.

3) S-ühendlausetele lisatakse järgmised:

S 3/14	Opbevares køligt og adskilt fra… (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
	An einem kühlen, von… entfernten Ort aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muß, sind vom Hersteller anzugeben).
	Διατηρείται σε δροσερό μέρος μακριά από… (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή).
	Keep in a cool place away from… (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).
	Conserver dans un endroit frais à l'écart des… (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).
	Conservare in luogo fresco lontano da… (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).
	Bewaren op een koele plaats verwijderd van… (stoffen, waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).
S 3/9/14	Opbevares køligt, godt ventileret og adskilt fra… (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).
	An einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von… aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muß, sind vom Hersteller anzugeben).

Διατηρείται σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος μακριά από… (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή).

Keep in a cool, well ventilated place away from… (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

Conserver dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart des… (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

Conservare in luogo fresco e ben ventilato lontano da… (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

Bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van… (stoffen, waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

S 3/9/49 Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted.

Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort aufbewahren.

Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος.

Keep only in the original container in a cool well ventilated place.

Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé.

Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato.

Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats.

S 3/9/14/49 Må kun opbevares i originalemballagen på et køligt, godt ventileret sted og adskilt fra… (uforligelige stoffer angives af fabrikanten).

Nur im Originalbehälter an einem kühlen, gut gelüfteten Ort, entfernt von… aufbewahren (die Stoffe, mit denen Kontakt vermieden werden muß, sind vom Hersteller anzugeben).

Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε δροσερό και καλά αεριζόμενο μέρος από… (ασύμβατα υλικά που υποδεικνύονται από τον κατασκευαστή).

Keep only in the original container in a cool well ventilated place away from… (incompatible materials to be indicated by the manufacturer).

Conserver uniquement dans le récipient d'origine dans un endroit frais et bien ventilé à l'écart de… (matières incompatibles à indiquer par le fabricant).

Conservare soltanto nel contenitore originale in luogo fresco e ben ventilato lontano da… (materiali incompatibili da precisare da parte del fabbricante).

Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren op een koele, goed geventileerde plaats verwijderd van… (stoffen, waarmee contact vermeden dient te worden, aan te geven door de fabrikant).

S 47/49 Må kun opbevares i originalemballagen ved en temperatur på ikke over… °C (angives af fabrikanten).

Nur im Originalbehälter bei einer Temperatur von nicht über… °C (vom Hersteller anzugeben) aufbewahren.

Διατηρείται μόνο μέσα στο αρχικό δοχείο σε θερμοκρασία ίση ή κατώτερη των… °C (προς προσδιορισμό από τον κατασκευαστή).

Keep only in the original container at temperature not exceeding… °C (to be specified by the manufacturer).

Conserver uniquement dans le récipient d'origine à température ne dépassant pas… °C (à préciser par le fabricant).

Conservare soltanto nel contenitore originale a temperatura non superiore a… °C (da precisare da parte del fabbricante).

Uitsluitend in de oorspronkelijke verpakking bewaren bij een temperatuur beneden… °C (aan te geven door de fabrikant).

8. VI lisa II osa B lõige asendatakse järgmisega:

"B. Kui ohtlike valmististe kohta ei ole eraldi direktiivides sätestatud teisiti, liigitatakse aineid ja valmistisi sööbivateks ja ärritavateks vastavalt järgmistele kriteeriumidele:

a) **Sööbivuse kriteeriumid**

Ainet või valmistist peetakse sööbivaks, kui selle kohaldamisel tervele rikkumatule looma nahale põhjustab see vähemalt ühe looma puhul nahakoe hävimist kogu paksuse ulatuses V lisas viidatud naha ärrituse katse ajal, samaväärse meetodi kasutamise ajal või juhul, kui tulemust saab prognoosida, näiteks tugeva happelise või leeliselise reaktsiooni puhul.

b) **Ärritava toime kriteeriumid**

Ainet või valmistist peetakse ärritavaks, kui see põhjustab nahapõletikku või silmakahjustusi, mis vastavad alltoodud parameetrite hindamise tulemusele.

1. *Nahapõletik*

i) Nahapõletik, mis püsib vähemalt 24 tundi pärast kuni neljatunnilist mõjuperioodi ja vastab järgmistele küülikul täheldatud väärtustele V lisas viidatud nahaärrituse uurimismeetodi kohaselt:

— nahapunetuse ja kooriku või tursete tekkimise tulemuste keskväärtus, mis arvutatakse välja kõikide katses osalenud loomade kohta, on kaks või enam,

— või juhul, kui V lisas nimetatud katse on läbi viidud kolme looma peal, on kahe või enama looma puhul täheldatud nahapunetuse ja kooriku või turse tekkimist, mille tulemus võrdub kahe või enama iga looma kohta eraldi arvutatud keskväärtusega.

Mõlemal juhul tuleks vastavate keskväärtuste arvutamisel kasutada iga lugemi võtmise aja (24, 48 ja 72 tundi) ja iga toime tulemusi.

ii) Kui praktilised kogemused on näidanud, et ained ja valmistised võivad põhjustada sensibiliseerimise reaktsiooni olulisel arvul isikutel kokkupuutel nahaga või katseloomadel esinenud positiivse reaktsiooni alusel.

V lisas üksikasjalikult kirjeldatud naha sensibiliseerimise uurimismeetodi puhul või muude adjuvant tüüpi uurimismeetodite puhul peetakse positiivseks reaktsiooni esinemist vähemalt 30 % loomadest. Mis tahes muu uurimismeetodi puhul peetakse positiivseks reaktsiooni esinemist vähemalt 15 % loomadest.

2. *Silmakahjustus*

Silmakahjustused, mis esinevad 72 tunni jooksul pärast kokkupuudet ja püsivad vähemalt 24 tundi ning vastavad järgmistele väärtustele, mida on täheldatud küülikutel V lisas viidatud silmade ärrituse uurimismeetodi kohaselt:

— iga liiki kahjustuste tulemuste keskväärtus, mis on arvutatud kõikide katses osalenud loomade kohta, on üks järgmistest:

— sarvkesta hägunemine	kaks või enam
— vikerkesta kahjustus	üks või enam
— sidekesta punetus	2,5 või rohkem
— sidekesta turse (kemoos)	kaks või enam

— või juhul, kui V lisas nimetatud katse on läbi viidud kolme loomaga, on kahe või enama looma puhul täheldatud sarvkesta hägunemist, vikerkesta kahjustust, sidekesta punetust või sidekesta turset (kemoos), mille tulemus võrdub eespool märgitud keskväärtusega, kuid mis on arvutatud iga looma kohta eraldi.

Mõlemal juhul tuleks vastavate keskväärtuste arvutamisel kasutada iga lugemi võtmise aja (24, 48 ja 72 tundi) ja iga toime korral saadud tulemusi."

9. VI lisa II osa lõige D asendatakse käesoleva direktiivi III lisaga.

Artikkel 2

Liikmesriigid võtavad vastu ja avaldavad käesoleva direktiivi järgimiseks vajalikud meetmed enne 1. jaanuari 1985 ning teatavad sellest viivitamatult komisjonile.

Nad kohaldavad neid meetmeid hiljemalt 1. jaanuariks 1986.

Artikkel 3

Käesolev direktiiv on adresseeritud liikmesriikidele.

Brüssel, 29. juuli 1983

Komisjoni nimel

komisjoni liige

Karl-Heinz NARJES

BILAG I — ANHANG I — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ I — ANNEX I — ANNEXE I — ALLEGATO I — BIJLAGE I

Vt komisjoni direktiiv 93/72/EMÜ, EÜT L 258, 16.10.1993, lk 29.

BILAG II — ANHANG II — ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II — ANNEX II — ANNEXE II — ALLEGATO II — BIJLAGE II

BILAG II

Faresymboler og farebetegnelser

ANHANG II

Gefahrensymbole und -bezeichnungen

ΠΑΡΑΡΤΗΜΑ II

Σύμβολα και ενδείξεις κινδύνου

ANNEX II

Symbols and indications of danger

ANNEXE II

Symboles et indications de danger

ALLEGATO II

Simboli e indicazioni di rischio

BIJLAGE II

Gevaarsymbolen en -aanduidingen

Vt komisjoni direktiiv 2001/59/EÜ, EÜT L 225, 21.8.2001, lk 1.

III LISA

"VI LISA II OSA LÕIGE D"

Ohtlike ainete ja valmististe liigitamise ja märgistamise juhend; konkreetsetele ohtudele (R-laused) ja ohutusteabele (S-laused) osutavate lausete valikukriteeriumid

Vt komisjoni direktiiv 2001/59/EÜ, EÜT L 225, 21.8.2001, lk 1.